

Léame de filtros de importación y exportación

Octubre de 2008

Adobe Systems Incorporated

TABLA DE CONTENIDO

1. Información general
2. Mejoras y nuevas funciones
3. Texto sin formato
4. Importación de Microsoft Word, Excel y formato de texto enriquecido (RTF)
5. Funciones no admitidas en los filtros para Word y RTF
6. Funciones no admitidas en el filtro para Excel
7. Información adicional

INFORMACIÓN GENERAL

Este documento contiene información básica sobre cómo importar y exportar archivos desde y hacia las siguientes aplicaciones o formatos de archivo:

- Texto sin formato: importar y exportar
- Formato RTF: importar y exportar
- Microsoft Word 97–98, 2000–2007 y Word X-2004 y 2008 para Mac: importar solamente
- Microsoft Excel 97–98, 2000–2007 y Excel X-2004 y 2008 para Mac: importar solamente

Consulte la documentación de Ayuda de InCopy e InDesign o la guía del usuario para obtener instrucciones acerca de la importación y la exportación de archivos.

MEJORAS Y NUEVAS FUNCIONES

A continuación, se muestran mejoras adicionales y nuevas funciones añadidas para importar archivos Word/RTF/Excel y exportar archivos RTF que aún no se han tratado en las guías del usuario de InDesign CS4 o InCopy CS4.

Soporte para la importación de referencias cruzadas en archivos Word/RTF

Tenga en cuenta lo siguiente:

1. Las opciones de Word se asignan a formatos predeterminados de InDesign.
2. Si los párrafos de destino en Word están numerados, los resultados de la importación dependerán de si el usuario ha seleccionado la opción para convertir la numeración y las viñetas en texto (en el cuadro de diálogo Opciones de importación de Microsoft Word).
3. Si se activan las opciones, se mantendrán los números de párrafo de los orígenes de las referencias cruzadas en el formato de número completo cuando sea necesario.

TEXTO SIN FORMATO

Importación de texto sin formato

El filtro de importación de texto permite especificar el conjunto de caracteres y el idioma del diccionario que se utilizarán al importar un archivo de texto. Esta opción es útil si el texto importado contiene caracteres especiales específicos de un conjunto de caracteres concreto. Si no especifica el conjunto de caracteres en el que los caracteres especiales están codificados, es posible que éstos se asignen a otros caracteres. Tenga en cuenta que si el archivo de texto importado contiene BOM (Marca de orden de byte) de UTF-8 o UTF-16, el conjunto de caracteres y la plataforma desplegable aparecerán atenuados.

Los conjuntos de caracteres admitidos son los siguientes:

- Unicode UTF-8
- Unicode UTF-16
- ShiftJIS 83pv
- ShiftJIS 90pv
- ShiftJIS 90ms
- GB2312
- GB18030
- KSC5601
- Big 5 (Chino)
- Macintosh (Europa central)
- Macintosh (Cirílico)
- Macintosh (Griego)
- Windows (Cirílico)
- Windows (Europa oriental)
- Windows (Griego)
- Windows (Europa central)
- Windows (Turco)
- Macintosh (Turco)
- Windows (Países bálticos)
- Macintosh (Croata)
- Macintosh (Islandés)
- Macintosh (Romano)
- Macintosh (Rumano)
- Macintosh (Ucraniano)
- Macintosh (Europa central)
- Cirílico (KOI8R)
- Cirílico (KOI8U)
- Cirílico (ISO)
- Latino 2 DOS
- Griego (ISO)
- Centroeuropeo (ISO)
- Turco (ISO)
- Cirílico (CP855)

Exportación de texto sin formato

El filtro de exportación de texto permite exportar texto al formato “Sólo texto”. El filtro permite especificar la plataforma de destino (Macintosh o PC) y la codificación de destino.

Nota: al exportar como UTF-8, la plataforma desplegable aparecerá atenuada.

- Codificación Unicode (UTF-8)
- Codificación Unicode (UTF-16)
- Codificación predeterminada

La codificación predeterminada convierte el texto de Unicode a la codificación de varios bytes de la plataforma, en función de la fuente aplicada al texto.

Importación de Microsoft Word, Excel y formato de texto enriquecido (RTF)

El filtro de importación de Word permite importar archivos de Word 97–98, Word 2000–2007 y Word X-2004 y 2008 a documentos de Mac.

El filtro de importación de Excel permite importar archivos de Excel 97–98, 2000–2007 y Excel X-2004 y 2008 a documentos de Mac.

El filtro de importación para RTF permite importar archivos RTF versión 1.4, 1.5, 1.6, 1.8 y RTF-J (japonés). Si los archivos contienen caracteres poco comunes que se han dañado en la importación, deberá guardar el archivo en formato Word en la aplicación de origen y volver a importarlo. El filtro de exportación para RTF permite exportar texto a RTF versión 1.6 y RTF-J.

Las funciones de Word, Excel y RTF admitidas que se pueden importar y exportar son las siguientes:

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
Opciones de fuente y estilo			
• Familia	✓	✓	✓
• Tamaño	✓	✓	✓
• Color	✓	✓	✓
• Mayúsculas/minúsculas (todas mayúsculas, versalitas)	✓	✓	✓
• Estilo (negrita, cursiva, negrita cursiva)	✓	✓	✓
• Subrayado	✓	✓	✓
• Contorno	✓		✓
• Tachado	✓	✓	✓
• Superíndice y subíndice	✓	✓	✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
• Marca japonesa de énfasis (como Kenten): sólo versiones japonesas	✓		✓
• Espacio entre caracteres	✓		✓
• Posición (desplazamiento de línea de base)	✓		✓
• Escala de caracteres	✓		✓
Caracteres especiales			
• Guiones largos y cortos	✓	✓	✓
• Comillas dobles y simples	✓	✓	✓
• Guiones	✓	✓	✓
• Espacios en blanco	✓	✓	✓
• Puntos suspensivos	✓	✓	✓
• Símbolos de copyright, marca comercial y marca registrada	✓	✓	✓
• Símbolos y caracteres de viñeta	✓	✓	✓
Propiedades de documento			
• Tamaño del papel: ancho y alto			✓
• Márgenes: superior, inferior, izquierdo y derecho			✓
• Orientación: vertical y horizontal			✓
Sangría de párrafo			
• Primera línea	✓	✓	✓
• Izquierda	✓		✓
• Derecha	✓	✓	✓
• Francesa (se importa como sangría izquierda y de primera línea)	✓		✓
• Anidada (importada como sangría sencilla de tamaño proporcional)	✓		✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
Alineación de párrafo			
• General		✓	
• Izquierda	✓	✓	✓
• Derecha	✓	✓	✓
• Centrada	✓	✓	✓
• Justificada	✓	✓	✓
• Justificación forzada	✓	✓	✓
Opciones de párrafo			
• Conservar líneas juntas	✓		✓
• Salto de página anterior	✓		
• Conservar con las siguientes	✓		✓
• Espacio de párrafo anterior y posterior	✓		✓
• Interlineado	✓		✓
• Separación por sílabas (activada/desactivada)	✓		✓
Reglas de línea de párrafo			
• Grosor	✓		✓
• Color	✓		✓
• Estilo y tipo	✓		✓
Estilos de párrafo			
• Nombre	✓		✓
• Basado en	✓		✓
• Siguiente	✓		✓
• Atributos de párrafo	✓		✓
• Atributos de carácter	✓		✓
• Especificaciones de tabulación	✓		✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
Estilos de carácter			
• Nombre	✓		✓
• Basado en	✓		✓
• Siguiente	✓		✓
• Atributos de carácter	✓		✓
Atributos de tabulación			
• Izquierda	✓		✓
• Derecha	✓		✓
• Centrada	✓		✓
• Decimal	✓		✓
• Carácter de punto	✓		✓
• Carácter de guión	✓		✓
• Carácter de subrayado	✓		✓
• Tabulaciones	✓		✓
Funciones de texto japonés			
• Ruby	✓	✓	✓
• TCY	✓		✓
• Kenten	✓		✓
• Warichu	✓		✓
• Alineación de caracteres	✓		✓
• Conjunto Kinsoku	✓		✓
Tipos de datos de Excel			
• General		✓	
• Número		✓	
• Moneda		✓	
• Contabilidad		✓	
• Fecha y hora (se admite el formato japonés)		✓	
• Porcentaje		✓	

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
• Fracción		✓	
• Científica		✓	
• Texto		✓	
• Personalizado		✓	
Gráficos			
• Gráficos (únicamente archivos BMP, JPG, PNG, TIFF, WMF, PICT, EMF y GIF)	✓	✓	✓
Objetos			
• Objetos de control HTML y OLE (importados como imágenes; no admitidos para RTF)	✓		
• Autoformas de Word con texto añadido	✓		
• Gráficos de Excel (mediante copiar y pegar o arrastrar y colocar)		✓	
Datos			
• Ordenados		✓	
• Autofiltro		✓	
• Filtro avanzado		✓	
• Formularios		✓	
• Subtotales		✓	
• Tablas dinámicas		✓	
• Tablas		✓	
• Grupo		✓	
• Contorno		✓	
• Celdas combinadas		✓	
Formato de tabla			
• Encabezados de filas repetidos en varias páginas	✓		✓
• Ancho, color y estilo de borde y contorno	✓	✓	✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
Formato de fila			
• Altura	✓	✓	✓
• Crecimiento automático	✓	✓	✓
• Anchura, color y estilo de borde y contorno	✓	✓	✓
• Conservar juntas	✓		✓
• Conservar con las siguientes	✓		✓
Formato de columnas			
• Anchura	✓	✓	✓
• Anchura, color y estilo de borde y contorno	✓	✓	✓
Formato de celdas			
• Colores y rellenos de fondo	✓	✓	✓
• Anchura, color y estilo de borde y contorno	✓	✓	✓
• Altura	✓	✓	✓
• Anchura	✓	✓	✓
• Combinación horizontal	✓	✓	✓
• Combinación vertical	✓	✓	✓
• Márgenes de celda	✓		✓
Alineación vertical de celdas			
• Superior	✓	✓	✓
• Inferior	✓	✓	✓
• Centrada	✓	✓	✓
• Justificada	✓	✓	✓
Orientación del texto de celda			
• Horizontal	✓	✓	✓
• Vertical	✓	✓	✓
• Ángulo de rotación: 0°, 90° y 270° únicamente	✓	✓	✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
Hojas			
• Cambio de nombre		✓	
• Tablas con formato automático		✓	
• Hojas, filas y columnas ocultas		✓	
Tipos de hojas			
• Hoja de cálculo		✓	
Otras especificaciones de texto			
• Caracteres ANSI ampliados (excepto caracteres ANSI ampliados de Macintosh)	✓	✓	✓
• Caracteres ASCII ampliados	✓	✓	✓
• Caracteres Unicode	✓	✓	✓
• Guiones	✓		✓
• Kerning manual	✓		
• Saltos de columna	✓		
• Saltos de página	✓		
• Saltos de sección (importados como saltos de página)	✓		
• Índice	✓		✓
• Entradas en TDC (importadas como texto normal)	✓		
• Texto automático (importado como texto normal)	✓		
• Símbolos	✓	✓	✓
• Texto con control de cambios (para la importación, tenga en cuenta que debe estar seleccionada la casilla de verificación Control de cambios en el cuadro de diálogo Opciones de importación)	✓		
• Objetos OLE incrustados (para los tipos de datos admitidos)	✓		
• Capitulares	✓		✓
• Contornos (importados como texto normal)	✓		✓

Función admitida	Importación de Word y RTF	Importación de Excel	Exportación de RTF
• Control de viudas y huérfanas (asignadas mediante el valor Conservar líneas juntas)	✓		✓
• Fecha y hora	✓	✓	
• Numeración y viñetas (importadas como texto)	✓		
• Pies de ilustración (importados como texto)	✓		
• Archivo insertado (el texto del archivo insertado se incluye, pero no se actualiza si se realizan modificaciones tras la importación)	✓		
• Objetos anclados (exportados como cuadros de texto en RTF)			✓
• Cuadros de texto y marcos de texto (el contenido se importa como objetos anclados)	✓		
• Contorneo de texto alrededor de cuadros de texto, marcos de texto y gráficos flotantes	✓		✓
• Hipervínculos	✓	✓	✓
• Atributos de espacio entre palabras y entre letras en el párrafo	✓		✓
• Saltos de página manuales	✓		✓
• Notas al pie	✓		✓
Compatibilidad con el portapapeles			
• Cortar/copiar/pegar texto sin formato	✓	✓	✓
• Cortar/copiar/pegar texto RTF*	✓	✓	✓
• Cortar/copiar/pegar tablas y celdas de tablas*	✓	✓	✓

* Asegúrese de que la opción "Toda la información (marcadores de índice, muestras, estilos, etc.)" del panel Administración del Portapapeles del cuadro de diálogo Preferencias está seleccionada para conservar el formato al pegar.

FUNCIONES NO ADMITIDAS EN LOS FILTROS PARA WORD Y RTF

Las funciones siguientes no son compatibles con los filtros para Word y RTF:

- En InDesign no se podrán asignar los estilos de tabla/lista creados en Microsoft Word.
- Los formatos de numeración admitidos por Microsoft Word pero no en InDesign CS4, llevarán aplicado el estilo de numeración predeterminado de InDesign.
- Las viñetas importadas tendrán un valor Unicode en el primer carácter de una cadena con viñetas, tratándose el resto de la cadena como texto.
- Patrones y relleno de sombreado en párrafo (estilo y color)
- Bordes de página
- Columnas
- Encabezados y pies de página
- Formato de numeración de notas al final (importadas como texto normal al final del texto importado)
- Bordes de tabla (el formato se conserva en las celdas para que sean similares visualmente)
- Estilos de sección
- Propiedades de grupo
- Objetos de control HTML y OLE en archivos RTF
- Texto oculto (el texto oculto no se importa)
- Resaltado
- Variables, comentarios y propiedades del documento
- Marcadores
- Objetos de dibujo distintos de las autoformas con texto añadido
- Anotaciones
- Soporte de idiomas bidireccionales
- Campos de formulario
- Números de página
- Color en barras de revisión
- Objetos del Editor de ecuaciones versión 1.0 o 2.0 (importados como imágenes)
- Macros
- Kerning para fuentes
- Plantillas de documentos
- WordArt (importado como imágenes al importar archivos RTF)
- Dibujos de Word
- Tablas anidadas (por ejemplo, una tabla dentro de una celda de tabla)
- Protección de archivos (los archivos protegidos mediante contraseña no se importan)
- Hipervínculos aplicados a autoformas y cuadros de texto
- Marcadores de notas al final, que se convierten en una secuencia numerada predeterminada (por ejemplo, 1, 2, 3.)
- Secuencias numeradas con numeración de contorno, en las que se vuelve a iniciar la numeración

Además de estas funciones no admitidas, tenga en cuenta las siguientes diferencias en lo que respecta a formato y estilos tras importar un documento de Word:

- Las líneas de bordes gruesos en los documentos de Word aparecen como líneas de bordes delgados con un mayor espaciado (ya que Word asigna los pesos de línea a las líneas de borde doble de forma diferente).
- Los gráficos insertados en los documentos de Word mediante los comandos de menú Insertar objeto o Pegado especial de Word se importarán si se admite ese formato de archivo de gráficos específico. Los gráficos aparecerán en el documento importado en su posición original.
- Los valores de margen de las celdas de las tablas son distintos en los archivos docx y doc en la importación de InDesign.
- Cuando las listas de viñetas de varios niveles de Word se importan a InDesign, los cuadros de la lista y del nivel sólo se podrán editar seleccionando el tipo de lista como números. Tenga en cuenta que, después de la importación, se rompe el vínculo entre la lista y el nivel y se aplica un símbolo de viñeta de InDesign al primer carácter de una cadena con viñetas.

FUNCIONES NO ADMITIDAS EN EL FILTRO PARA EXCEL

Las funciones siguientes no son compatibles con el filtro para Excel:

- Estilos de tabla de Microsoft Excel 2007
- Arrastrar y soltar gráficos desde Excel 2007 a InDesign
- Propiedades de documento
- Notas
- Dibujos de Excel
- Objetos
- Contornos
- Patrones
- Protección de archivos (los archivos protegidos mediante contraseña no se importan)
- Estilos con nombre
- Pantallas divididas
- Inmovilizar paneles
- Selecciones centradas horizontalmente
- Texto no contorneado (el texto se importa como contorneado de forma predeterminada y el texto no contorneado se importa como contorneado)
- Saltos de página manuales
- Relleno horizontal
- Encabezados y pies de página
- Números de página
- Inserción o pegado especial de objetos
- Macros
- Módulos
- Cuadros de diálogo
- Comentarios
- Cuadros de texto
- Formato condicional
- Reducir hasta ajustar

INFORMACIÓN ADICIONAL

Si desea obtener más información sobre los problemas de importación generales y los problemas específicos con las aplicaciones o los formatos de archivo no tratados en este documento, consulte el archivo Léame de la carpeta de las aplicaciones InDesign CS4 e InCopy CS4.

Para obtener más información sobre otros problemas relacionados con el software, visite la sección de asistencia técnica de InDesign o InCopy del sitio Web de Adobe en <http://www.adobe.com/support/products/indesign.html> para InDesign o <http://www.adobe.com/support/products/incopy.html> para InCopy.